

●公債會收到救濟捐款訊

據戰時貿易價目管理局罐頭牛奶處理主任者什氏宣布。批發商現正分配罐頭牛奶十六安士裝者與零售商店。以資發賣。但祇許可婦人有小孩者購買。已分發購買罐頭牛奶格式與各零售商店。以便婦人之有小孩者簽字購買云。

各埠新聞

◎僑團元旦獻金交代

本埠中國電影新辦到之榮譽鉅片「大觀園」，現已鈺定由明天（星期日）正午十二時起，在喜市定街東寶羅戲院公映。連映五場，每場可映兩小時有奇，查該片之優點，雖略誌前報。查尚有「鐵性蘭心」、「新紅樓夢」，及美女團跳舞等戲中戲，劇情之香艷，場口之稠密，明星之衆多，歌詞之豐富，委實打破空前之電影紀錄。至於該片光綫玲瓏，聲音清亮兩點，該片敢以信譽保證，包令觀眾拍案叫絕云。

并得桂名揚、盧雪鴻、譚庚庸、梁少初、小英英、梁少平等助演。而是晚仿演封相，牡丹蘇扮男裝坐車，盧雪鴻推車，梁少平拜車。譚庚庸、葉弗愚扮美女扣羅傘，實乃諧艷無匹之猛劇。至禮拜晚，則選演「甘憐節婦」，乃一部忠孝節烈，香艷詼諧，四美皆備的猛劇。乃牡丹蘇、桂名揚首本，及全体藝員落力拍演，屆時演來，定必更為大觀云。

▲當近通訊。此間華僑抗日救國會。於元旦日下午三時。假座本埠致公堂禮堂。舉行慶祝中華民國成立紀念典禮。同時並獻金救濟祖國傷兵難民。赴會僑胞。熱烈參加。由蘇孔培贊禮。行禮如儀。隨請周新相。黃杏洲。謝添等君。相繼演講。大致勸勉僑胞服從領袖抗建之國策。及加倍努力救國工作。語多中肯。聽衆頻報以熱烈之掌聲。後請全體起立。高呼口號。如儀散會。

● 華防空保安隊佈告服錄
案奉總隊部訓令。定期正月十日（星期一）下午八點。爲雲高華全埠各區防空隊實地操練表演之期。本隊操練表演地點。定在片打街華人遊戲場。仰本隊所屬男女隊員。一律準備鋼帽臂章。防毒面具等。於是日下午七點半鐘。齊集隊部。候令出發。除操練表演外。并試放

● 汽車聯會請減低車照費
據卑詩省汽車聯合會祕書卜氏報告。該會擬呈請省政府。減低汽車牌照費。是以徵求私人有汽車者及團體簽字於請願書。俾呈遞省政府。聞私人簽字於請願書者約三萬人。其中有數名省議員。團體簽字者卅七個。共有會員約四萬人云。

● 拗文雪糕公司木樓燒燬

散會後。各條胞齊赴獻金檯獻金。計總少雨。黃杏洲。每卅元。蘇孔培十五元。黃君鉅。謝添。周新和。侯植。蘇星台。每名十元。沈松長。陳華錦。雷杰。胡壯持。何錫貽。鄭尙柏。周憲煜。黃吾運。鄭郁麟。黃欽培。鄭業鵬。趙錫沛。趙受廷。每名五元。蘇炳新六元。岑廣濤。陳象慈。梁逸邦。每名四

炸彈。并定卡路街五六五號爲救傷隊總站。仰男女隊員知照。此佈。華僑防空保安隊區主任兼隊長鄭堉培副隊長梅拱貴黃生元啟

●星期一舉行防空大練習
本市防空救護隊。現定於星期壹日下午八點鐘。舉行空前之大練習。屆時參加操練人數約二萬人之多。市民有誤會以爲於該晚要懸燈者。

今晨約三點鐘。在片打街夾喇利比街之拗文雪糕公司木樓。突告失慎。延燒甚速。全樓焚燬不堪。查該木樓之商店。遭損失者如下。拗文雪糕公司。黃興(譯音)蔬菜批發公司。都緬寅拱公司及巴弼治進口公司。起火之原。尙未探悉云。

●屋主起屋租致被控罰款
在本埠馬路街二七五四號某屋。在

元。黃集遠。楊重生。鄭巨初。馮業沙。周達潁。楊宗恕。繆配光。黃秋。黎宗典。周維捧。黃渭廷。鄭家述。黃扶禮。周自權。周就才。周鎮明。楊日曉。曹餘登。伍世保。楊澤均。楊廷均。李南瑞。馮昌鉅。鄭尙顯。陳樹文。周大成。曾占歡。曾吉晉。鄭振灼。楊平均。黃修光。胡金。黃傳昌。陳直。

非係事實。無熄燈之必要云。

●調船廠青年人往受軍訓
據本埠太陽報消息。現在卑詩省船廠工作之青年人。前者以彼等係置身於重要事業。故曾給與人情。或一個月至六個月不定。俾避免受軍事訓練。現根據戰時商務航海業調查。將徵調青年船廠工人約一千五百名。使受軍事訓練。且無須停船。

●將市地富河大木鋸作柴
昨星期四日下午。市燃料調查特別委員會。與市燃料局開諸會議。係寓居二樓之西婦過斯氏所有者。因未得戰時貿易價目管理局之許可。突將該屋之租金廿元起至卅元。故被控於案。昨在此間警衙提審。判罰款廿五元。另衙費二元五毫。否則監禁十日云。

何燕籍。陳明彰。林耀昌。伍洪橋。
吳尚謙。鄭國裕。鄭瓊聲。鄭尙
球。鄭鏞聲。鄭澤洪。鄭正樸。鄭
棟光。徐衡佐。蘇巨廉。鄭纘慶。
陳炳湖。胡維良（火旁）。鄭秋盈。
鄭彪聲。鄭如興。林百兆。蘇永添。
鄭尙銳。周維趙。鄭永欣。鄭明
昌。謝其照。茹節有。曹權清。薛
愛申。查國鼎。周子光。黃專重。

僱用來自加中之男子及此次大戰之
回兵能工作者云。

該公司所有者。贈送本市。是以

鄭新有。蘇慶祥。蘇裡津。陳宜箴。馬本渠。每名三元。俱坎幣計。

◎龔榮光啓事

啓者前數年胞兄榮彥不幸在片辰埠去世查其身後尙有四百三十元在該埠廣昌榮號梁穩先生處存儲但當時未查得有相當人領款故延至今日弟始得知此事卽前往向梁穩先生處將款如數領回誠恐各處兄弟未及週知特此佈聞同時并向梁穩先生道謝往日照料之盛情也

加拿大 西河總堂 九牧公所 職員表	◎雲高華林	中華民國三十二年第十屆
執行委員	立業	逸如 焯源 舉振
常務委員	立榮	候補執委 啟派 顯燧 英柿
監察委員	立寬	候補監委 德耀
總務科長	亭亨	科員 實舉 翰芳 逸川
財務科長	舉慶	科員 國珍 伯墟 自修
交際科長	普榮	科員 時根 舉澤 國良
宣傳科長	翰元	科員 實舉 林榮 焯明
稽核科長	炳坤	科員 立富 善炳 善達
慈善科長	禮舉	科員 善培 鴻能 子秀 德堯
調查科長	光耀	科員 冠和 舉仕 達榮 德佐
催收科長	舉秦	科員 好英 英鳳 舉植 達英
事務科長	家俊	科員 北厚 德燦 子貴 舉燦 德聰
閱書報社社長	舉瑛	舉達 寧福 德燦 德聰
	翰芳	科員 英柿 萬有 近賢

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

有最合餐館用的
膠紙仔發售價廉物美

△冬節送禮注意▽

半磅庄	槐枝乾
一磅庄	槐枝乾
一平磅庄	糯米糍
一磅庄	糯米糍
顧繡檯面	男女絲巾
錦盒	瓷器花瓶
竹籃茗茶	

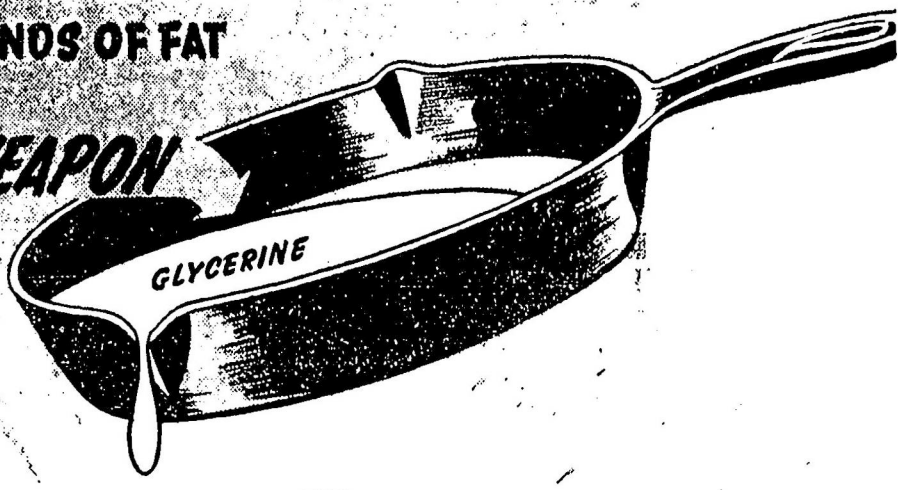
存貨大宗 特價批發

◎新電話 Pacific 5845

●本報有最合餐館用的

CANADA NEEDS 40 MILLION POUNDS OF FAT

HERE IS YOUR SECRET WEAPON



Save Fats *and* Bones

AND HELP SMASH THE AXIS!

下次油煎或烤食物。試想用該滾熱之油。直向希特勒東條。或墨索里尼等之背上倒落。令爾何等愉快。君之所爲能勝過之。蓋脂肪可製造甘油。甘油可製造猛烈炸藥。以炸沉彼等之潛水艇。毀彼等之飛機及坦克車。骨頭可產脂肪及膠黏。以供戰時事業之用。每一起泡或生之油。每一安士零碎脂肪。每一片骨頭。無論熟或生之油。都要保存。

將所有滴下之油。用平常濾器而流入潔淨之潤口罐內。候收集至一磅或過之之時。則携往與爾所交易之肉料商。由該肉料商依照設立之價目。給回爾所携往滴下之油及零碎脂肪也。又可携往爾所居處之自治或收集廢物委員會。設有收集便利者。

在爾本之廚房內。亦可爲一個造軍械工人。是以每日。以此容易之方法。爲勝利而奮鬥。一滴油。一塊零碎脂肪。及一片骨頭。都要保存。



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

NATIONAL SALVAGE DIVISION

(此運動在抗戰時期舉行)

。慶祝中華民國政府成立。及舉行
新舊職員交代禮。兼開敘餐聯歡大

●二埠街市昨日各貨行情

◎域埠李氏公所

承接裱花紙及油

本醫生懸壺濟世：廿有餘載，習醫多年，歷久不替。

所印無多定購從早

東莞李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
破天荒百中專治寶驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無

驅除百毒清血毒丸	跌打舊癰復發即愈散
每樽四圓	每料四元
八寶搜毒丸	遠年爛脚拔毒生肌理口散
每樽四元	每料五圓

醫生醫務所遷往雲哥華旅館四號房乃係哥林比街救國公債會對面

▲恭頌良醫聖藥

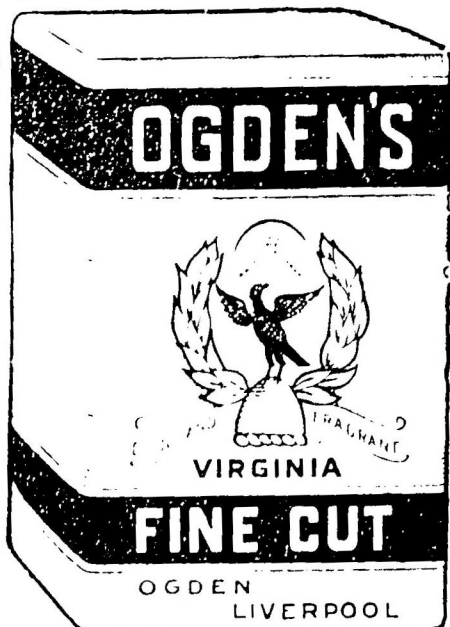
弟之脚部患皮膚濕毒症癢不堪經有五年之久屢延中西醫調理

▲恭頌實驗良藥

先生傳鑒 敬覆者昨接大函因詢上日所購皮膚百病藥膏二盅用後

Victoria Laundry 17-12 th Street W. Prince Albert Sask.

弟患無皮力故是以近來竟開行以行三開見、又經更重、



方華團臨別曾言

在中國觀光已一個月 其間

令我們永不能忘 我們謹代

將向英國人民告訴 中國人

線之上 中國與英國以及各

國家 將必無在世界上再次

機會 我們爭得和平 將使

再次表達我們謝意

我們的希望 仰望將來之偉大

去年上半年 全國境內

予以嚴厲處罰 政府現注意

是私局分局及辦事處 包括辦

百零七間 與地方政府取得

☆
☆
☆

右足患風濕之症移步艱辛痛

加國
新亞洲旅館
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
新亞洲旅館 喜市定東端
門牌二四四 租價稱克己
熱水兼暖汽 房舍床褥美
僑胞光臨住 招待令滿意
喊線 P.A. 9492
司理人馬恆淦
恆羣 敬啟

生隆棧藥材 膏丹丸散 總發行所

▲本號以丸篩造丸虔潔圓滑工作精良接製丸仔快捷妥當

煖腎還少丸 每盒五元

主治命門火衰下元凍冷少年
結婚精虛體弱腰痛頻溺等症

三鞭補腎丸 大盒五元 小盒二元五

專治腎虧體倦耳鳴頭暈眼花

必愈甜尿丸 每盒五元

夜夢遺精丸 每盒二元五

無夢滑精丸 每盒三元

心腹痛金丹 每樽二元五

心胃氣痛水 每樽一元五

小腸氣痛丸 每樽二元

▲危機四伏幸出重圍

弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服脚腫丸外搽脚腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎吡吡之嗟行不得也哥哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用藥如拈刺回憶兩場大病幸賴曹先生挽救殘軀無以為報僅繕數言登諸報端以銘謝悃

胡持榮恭頌

W. V. Ting, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

▲幾乎餓死

弟患喉症日其一日會醫閉塞茶水不能下咽不言不食已越星期徒用西法難愈絲毫內子親戚十分担憂于是車曹統新先生資舍診治先用藥薰開其閉隨漸施藥帶出其涎內服湯劑數日便妥回念此次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此恩此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱

中山梁穀叩

曹統新藥行

羅省總行
通訊地址
C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.

本醫生由唐返
美寓羅省總行
診理中西男婦
內外全科肺癆
咳血跌打癰疽
瘋癲痔漏爛脚
奇難雜症

方書贈閱
函索便寄

- ◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
- ◎鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊
- ◎鹿把耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈
- ◎牛黃消核丸 每樽二元
鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除
- ◎男子七疝丸 一兩二三元五
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功
- ◎消粒解毒丸 二兩一元五
遍身粒毒癰癤 服食此丸收效快
- ◎皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚痕癢難離忍 頻搽此水奏奇功
- ◎立效扯氣水 每樽一元
喘哮喘嗽氣難舒 服此當然病可除
- ◎鴉標萬安油 每打四元
雲時暈仆憑油敷 搽食兼施便立痊
- ◎立即止痛片 每打二元
果然止痛捷如電 九能退熱快如飛

陸聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

偉奇使華記

偉奇使華記 龍賜譯
偉奇抵華的第三日。即十月四日。這位美總統特使。即開始進行他的尋求事實任務。由經濟部長省文領導他們一行數人。往各工廠參觀。考察工廠裏的機器。和工人情形。

最先參觀的是一間紗廠。這間紗廠是由龍海路。和平漢路的交叉點。離州城移來。他後來參觀紗廠中的女工宿舍。見地方很清潔。每床懸有蚊帳。一具。偉奇看了說。這地方難以記者宿舍比之。也覺如。當然拉。她們應該享受的。

跑馬看花地參觀。仍無法使偉奇滿意。於是他們向工人們逐一問及。問以他們的工資。年歲。工作時間。及其他種種情形。更問以他們的教育。娛樂。醫藥。住宿等是否滿意。

相信最足感人的。是問及紗廠中一位廿一歲的年青職員。偉奇對旁人說。我想問一問我心目中想問的問題。幸勿把我催促。他使坐在職員的桌上。開始問道。你對於戰爭有何感想？

職員回答說。我相信最後勝利是屬於中國的。

再來問一個問題。問得很突然。使職員和在旁的華人聽了。面面相覷。問題是這樣。為甚麼中國不獨自與敵人議和？

職員很奮激地回答說。不。我們不這樣做的！

他也向一位正在線紗的女工問。問她是否想中國政府早日議和。使她從軍的丈夫早日回家相親。

那位女工立刻回答說。中英美及其他聯合國得不到最後勝利。我們誓不肯議和。

其他的工人也作同樣的答覆。參觀後。翁文瀾部長特設午餐招待偉奇。席上。翁部長稱。將來戰事結束後。中國必要工業化起來。他希望偉奇此遊。種下將來的佳果。偉奇的答覆謂。中國工業已在發展之過程中。中國工廠在國民政府指導之下。已使中國戰時工業有迅速的發展。他繼續地說。我們必要把這次戰爭勝利。將來及貿易必須改正。使每一個人都得

胃牌皇帝

此輩宮門太監。必然需索賄賂。謂之門封。幾成爲公開之秘密。即如達官貴人之司。不過爲司通傳之賤役。然而欲達官貴人者。則對於此等司之賤役。亦不能不有所點染。這便明瞭政界中種種黑幕。深知此一筆宮門賄賂。例當有所應酬。惟以若輩索賄太多。殊難填其慾壑。故與之磋商請示減。宮監道。表大人指日高陞。不是京官侍衛。就是外官督撫。我們要你五十萬金。並不爲高。請明告知此輩獅子開口。不比尋常。便向伊等幾翻情懇。究竟因爲自己兩個女兒。落在宮中。將來在森嚴宮禁中。傳遞消息。都不能不靠此輩。所以結果孝敬了二十萬兩銀子。始得作爲了事。宮監向此輩準國丈大人。敲過一大筆竹槓應手後。見得蘇州所有官紳。都是顛頭易。更是有荷囊腰。手頭潤。便一不做。二不休。仗着斗胆。公然向江南巡撫岳岳仁勒索宮門封。岳岳仁因當時赴水埔接駕到得遲遲。未能應赴獅子林。及至趕赴行宮。又不蒙召見。心中已有點志志不安。恐怕干干聖怒。正想設法向侍衛官監等人方面。探聽消息。看自己是否已經聖恩。探聽消息。看自己以彌縫補救。此正是應了孟子所說一句話。仕則慕君。不得於君則熱中。岳岳仁雖則年事垂老。但既職膺疆寄。位尊多金。如何不戀戀於此厚祿。患得患失。人情之常。惟恐一失主。則顯赫功名。將隨流水。有此弱點。故易爲冒充宮監之棍徒所乘。結果花費了五萬兩銀子。算是分配給行宮內侍衛太監等一千人。方纔應付過去。蘇州城內所有紳士大戶。及有名之巨賈豪商。靡不蒙此輩侍衛內監。登門光顧。多者一兩萬。少者三五千。下至一兩百。兼收併蓄。洪纖靡遺。

滋陰強腎妙藥 賣壹送壹

實驗人參鹿茸百補丸 雙料四兩庄二價銀七元
實驗鹿尾肥補腎丸 雙料四兩庄二價銀七元
以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。賜顧時希爲言明。
交易不受 C.O.D. 包支寄費。

人參鹿茸百補丸

補氣補血 添精補髓 不熱不燥 四時可服

各國僑胞來函

治 氣血虛弱 腎虛耳鳴 筋骨不舒 腰脊無力 常覺倦睡 夜多小便 遺精滑泄 陰虛陽痿 少年損精 面黃肌瘦 病後失調 精神不振 下部無力 健脾胃 滋陰補腎

實驗萬應新舊搜毒藥 每樽六元 價銀四元二毫

各國僑胞來函

敬啟者介紹友買貴號搜毒藥精幾盒照單開用深覺功力奇効但聞友人前日用過說來功効無訛此真是同病者方知相憐之真心故此特付上打銀一紙銀十二元一毫求取搜毒藥精四盒祈早寄來吾等僑胞得來應用也如付藥請付城多利埠皇家大街源利號轉交定無誤此致順候 寄 加國弟蔡盛昌字頓

YUEN LEE 1716 Government St. Victoria, B.C.

通訊處 Harry Chung

75 Eldridge St. New York City

敬啟者弟有年向來業商山埠適遇友人相約遊埠一時不慎初不計意過有十餘天見身體不適見有便溺痛經調理總不見効日其一日腫痛又身發熱生紅惡毒一齊來此時無法可治幸弟之良友指示即買貴號搜毒藥日報交黃煥南先生特將此病說明黃總經理即將搜毒藥三盒付來並托弟繼續服用果然食未完此惡毒消除淨盡比前與現在弟之身體更加強健確實值得我們恭頌搜毒藥神傳四代實驗之搜毒聖藥也弟愧無以報特記之以介紹有患病者知所問津焉

美國 弟張春鴻字頓

通訊處 Chong Tsan Wah

Caixa 453, Janeiro, Brazil

敬啟者前日得接付來藥精二盒照單治理藥到患除收力異常偉烈故再特煩濟世大德再付美銀八元購二盒以防不時之需正是開時買理急時用之謂也並祝

巴拿馬 莊煥華字啟

通訊處 Paw Sang Chong Co.

Box 26 Republic, Panama

敬啟者前日得接付來藥精二盒照單治理藥到患除收力異常偉烈故再特煩濟世大德再付美銀八元購二盒以防不時之需正是開時買理急時用之謂也並祝

巴拿馬 莊煥華字啟

常有抄參鹿茸末牛黃珠粒玉桂梅片發售

華埠舉操氏參茸國藥行

GU TAO SHE

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA

恭頌林弼臣先生醫術高超

敬啟者。人生世間。最悲者爲病。最難忍者爲痛。是以救傷治病。誠爲急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其傷甚重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

廣珍金器鐘鏢

KWONG CHIN HO CO
39 Pender Street E.
Vancouver, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

恭頌全事梁少初宗兄

敬啟者。手足風濕痛患。劇烈時痛。難堪時止。久醫不愈。今幸少初宗兄。四日治愈。堪稱醫術之大。王也。妹無以爲報。特登報端。謝並介紹同病者知所求醫焉。

妹梁少平拜頌

購羊毛衣要趁機會

6714 Viking 正字號紅邊黃羊毛內衫每件四元五毫
6714 VIKING 全上衫連褲 每套九元五毫
71 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件四元二毫
71 PENMANS 全上衫連褲 每套九元五毫
95 PENMANS 頂靚蝦肉色羊毛內衫每件二元半
95 PENMANS 全上衫連褲 每套四元五毫
1800 Stanfield 厚羊毛內衫每件三元七毫
1800 Stanfield 全上衫連褲 每套六元五毫
GOLD Windsor 頂厚金印雙胸羊毛衫每件六元五毫
51 什色羊毛經濟褲 每件二元二毫五
52 金藍羊毛扣絲褲 每件七元五
598 羊毛扣絲足點拉鍊褲 每件五元九毫五
W.X 頂厚十足羊毛灰色小衫 每件四元九毫五
英倫羊毛黃斜衣 GABARDINE 每件二十四元半
H88 厚羊毛絨襪 每對 四毫五
810 各色羊毛襪 每對 五毫五
111 頂靚黑厚羊毛 VIKING 襪 每對壹元壹毫

別種衣裳尚多 目錄印備 函索即奉

七種刊物半價賣出

「名目」 「期數」 「原價」 「半價」
留美中國學生月刊第一至五期。每冊二毛五。每冊一毛二五。
宇宙風半月刊第九十一期至一百〇二期。每冊三毫。每冊一毫五。
世界傑作精華第三期至第七期。每冊三毫五。每冊一毫七五。
宇宙風乙刊第二期至廿七期。每冊四毫。每冊二毫。
應用無線電學第一期至第三期。每冊三毫。每冊一毫五。
夜夜年年第二期至第六期。每冊二毫。每冊一毫。
民國廿七年八月份舊小報合共一百份。每份三毫。每份一毫五。
「注意」本局現新辦到小說數十種諸君想購新到小說請往秘書處接洽館詢問便安日夜有得賣。新書目錄印備函索即寄。

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C. 三埠梁定邦謹啟

無上之委市杰酒

時利市打(三星)
十三沙壹元四角五
廿五沙壹元七角五
四十沙壹元四角五
此酒白位不是酒局或不准省府登載

卑詩燕酒有限公司啟

生生公司有魚翅賣

敬啟者。本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉菜雞鴨生意。今擬擴張起見。特派往前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大帮生翅。鰵肚。龍躉皮運到批發。生翅原相挑開有三種。甲種每磅二元。乙種每磅一元。丙種每磅五角。對於欲取原相價目。極至相宜。每相約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉。另由 C.O.D. 交易可也。并有洗淨翅肉零沽每磅壹元二五

SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生生公司司理部啟

卡勒內女婦

雲埠兩埠支店均有婦女內衣絲襪發售價錢相宜

B.M. Clarke Ltd.
雲埠 603 W. Hastings St.
城埠 711 Yates Street

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

德綸裕

YEE LUN ARK KEE LTD.
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B.C.

顧繡檯山 男女絲巾 冬 男女頸巾 各色女鞋 禮錦盒茗茶 竹籃茗茶 磁盅蜜薑 糖薑枝乾

黃一平

醫生 科全外內幼老婦男

外感傳寒、傷寒變症 久年心痛、久年胆石 久年胃病、跌打久積 久年風濕、骨節疼痛 陰陽惡瘡、久年頑癬 久年夜尿、風化諸病 生男有法、生女有術 來函問症、筆金二元 空函不答、諸君見諒 外埠買藥、郵費自理 藥品目錄、函索即寄

醫務所設在片打街西門牌二十一號 (廣東街口對面) 電話三九二五 Chinese Herbal Dispensary 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

油米雜貨
罐頭食品
醬園鹹料
鮮明鹹魚
藥材丸散
僑胞光顧
價錢相宜

▲國內新聞▼

詔關商業發展一斑

詔關西藥市道微醒 此間西藥市道數月來空前疲滯 價格雖跌而成交亦仍鮮 近日天氣稍轉清涼 醫物需要亦因市道稍呈生氣 其中藥劑業所銷較暢 此數日間價格轉昇 如藥特靈 十五片八百四十元 維他賜保命男用一百一十元 女用二百六十元 大健風三百四十元 奎寧丸七百八拾五元 及硼酸瀉鹽等

新到大帮肉生羌
 罐頭鯪魚
 五香鳳尾魚
 雜貨醬料茶葉
 發客

雲高
賓來旅館
片打街東二五八號
樓高五層房間百二
被褥鮮明冷熱水龍
四時順應冷熱水龍
暫住聽命租價克己
往來利便向所讚稱
僑胞賜顧格外歡迎

本旅館
人同謹啓

△^{東粵}朱杏林堂丸藥發售

◎勞工清補丸 每樽二元

◎勞傷補養丸 每樽五元

◎痰飲喘咳丸 (寒咳用) 每樽壹元

◎燥熱咳丸 (熱咳用) 每樽壹元貳角

◎咳出痰血內傷丸 (內傷咳用) 每樽五元

◎風濕痛痺丸 每樽壹元

◎血疰善後調養丸 每樽五元